

## L'intero mondo dei trasporti pubblici

---

L'orario ufficiale contiene i collegamenti delle ferrovie, dei trasporti a fune, dei battelli e degli autobus che circolano in Svizzera. Trovate inoltre informazioni su prestazioni di servizio come il carico in proprio delle biciclette, la consegna dei bagagli, il check-in alla stazione, la mobilità combinata e molto altro ancora. Se avete delle domande, potete chiedere informazioni in ogni stazione servita. All'indirizzo Internet [www.ffs.ch](http://www.ffs.ch) o sulla app di Mobile FFS per Smartphone potete consultare tutti i collegamenti aggiornati, acquistare i biglietti al nostro Ticket Shop elettronico e trovare molte altre informazioni. Buon viaggio.

## Il collegamento diretto

---

Qualsiasi cosa vogliate sapere sui viaggi coi trasporti pubblici, potete ottenere le dovute informazioni alla stazione, per telefono o su Internet ([www.ffs.ch](http://www.ffs.ch)).

### [www.ffs.ch](http://www.ffs.ch) – la stazione in Internet

---

Trovate i collegamenti da porta a porta con il nostro orario online! Oltre a un preciso orario di viaggio otterrete anche informazioni utili sulla località di partenza e di arrivo ([www.ffs.ch/orario](http://www.ffs.ch/orario)).

Acquistate biglietti e abbonamenti 24 ore su 24! Potete stampare i titoli di trasporto per la Svizzera e per molti collegamenti internazionali direttamente con la vostra stampante ([www.ffs.ch/ticketshop](http://www.ffs.ch/ticketshop)).

Fantastiche idee per il tempo libero e le vacanze! Approfittate di interessanti offerte combinate per escursioni, viaggi brevi e manifestazioni e prenotate i vostri biglietti online ([www.ffs.ch/tempo-libero-e-vacanze](http://www.ffs.ch/tempo-libero-e-vacanze)).

### Per la consulenza personale: lo sportello e l'agenzia viaggi

---

In tutte le grandi stazioni, nelle agenzie viaggi FFS o in quelle di altri operatori di trasporto sono al vostro servizio consulenti esperti. Prenotiamo per voi viaggi a destinazione di città, vacanze balneari e molto altro ancora. Buone vacanze.

### 24 ore su 24: Rail Service 0900 300 300 (CHF 1.19/min da rete fissa CH)

---

Componendo questo numero, di giorno o di notte, potete ordinare biglietti, prenotare posti o chiedere informazioni. Rapidamente e in tutta semplicità.

### Distributori automatici

---

Nelle stazioni e fermate sono a vostra disposizione distributori automatici, ai quali è possibile acquistare biglietti a ogni ora della giornata e senza lunghe attese.

Agli oltre 1600 moderni distributori automatici con schermo tattile delle FFS e di altre ferrovie sono poi in vendita carte per più corse, abbonamenti mensili e di comunità, carte giornaliere al metà-prezzo, biglietti per biciclette, City Ticket e molte altre offerte per il tempo libero di RailAway. Potete inoltre ricaricare il vostro cellulare Prepaid. Il pagamento può avvenire in franchi svizzeri, in euro (solo banconote), con RekaRail e Reka-Checks o con carte di debito e di credito.

### Mobile FFS – l'orario e lo sportello biglietti per il vostro Smartphone

---

Mobile FFS risponde alla perfezione alle esigenze degli utenti dei trasporti pubblici in Svizzera. Si possono consultare gli orari in tempo reale, acquistare e visualizzare i biglietti direttamente con lo Smartphone.

Potete disporre di Mobile FFS gratuitamente. Per scaricare il programma e consultare gli orari, le cartine e altre informazioni, vi saranno addebitati soltanto i costi per la trasmissione dati secondo quanto previsto dal vostro operatore di telefonia mobile. Il pagamento dei biglietti avviene con carta di credito o con la carta PostFinance.

Mobile FFS è disponibile per iPhone, Android e Windows Phone 7.

Per maggiori informazioni consultate [www.ffs.ch/mobileworld](http://www.ffs.ch/mobileworld)

## Informazioni sull'orario per SMS (CHF 0.60/SMS)

Il vostro cellulare diventa un mini-orario:

### Orange, Sunrise e Swisscom:

Inviare al numero 222 (CHF 0.60/SMS) un SMS indicando «stazione di partenza stazione di arrivo» (ad es. «Biasca Lugano») e riceverete per SMS le indicazioni sui prossimi collegamenti.

Suggerimento: se il nome contiene uno spazio, sostituitelo con un punto («S..Nazzaro»).

## Comunicateci la vostra opinione: Servizio clienti FFS 0800 401 401 (gratuito)

Avete proposte, desideri, domande o lamenti concernenti il traffico viaggiatori ferroviario in generale? Oppure avete semplicemente apprezzato le nostre prestazioni? Vi ascolteremo con piacere. Potete chiamare il vostro interlocutore personale durante i giorni lavorativi dalle 8 alle 17 allo 0800 401 401 (numero gratuito).

Se volete scrivere: Servizio clienti FFS, Casella postale, 3000 Berna 65 o per e-mail: [servizioclienti@ffs.ch](mailto:servizioclienti@ffs.ch).

## Chi cerca trova: se ne occupa il servizio oggetti trovati delle FFS ([www.ffi.ch/oggettivotati](http://www.ffi.ch/oggettivotati))

Avete smarrito qualcosa nel treno o in stazione e vorreste sapere se è stato ritrovato? Potete annunciare la perdita di oggetti al nostro servizio oggetti trovati. Presentare una denuncia di smarrimento in Internet non vi costa niente. Se lo fate per il tramite del Rail Service 0900 300 300 (CHF 1.19/min da rete fissa CH) o allo sportello, vi saranno conteggiati CHF 15.-. Per recuperare l'oggetto, basta recarsi durante gli orari d'apertura nel punto di vendita concordato.

## L'indipendenza viaggia con l'AG

Il modo più esclusivo di viaggiare: salire sul prossimo treno e partire! Con l'abbonamento generale avete via libera per un anno intero su una rete di oltre 24 500 km di lunghezza comprendente le linee delle FFS e della maggior parte delle ferrovie private. Potete viaggiare con gli autopostali, i battelli, i tram e i bus della maggior parte delle città e degli agglomerati svizzeri. Dove e quando volete. Inoltre, con gli AG Plus Duo e Famiglia anche le persone che vivono nella vostra economia domestica beneficiano di tutti i vantaggi di un AG. Si può avere l'AG anche pagandolo a rate mensili. Per ragguagli sulle singole offerte, rivolgetevi allo sportello o consultate la pagina [www.ffi.ch/ag](http://www.ffi.ch/ag).

Prezzi per l'AG:	2 <sup>a</sup> classe	1 <sup>a</sup> classe
<b>Persone singole</b>		
(AG di base)	adulti 25–64/65 anni	3350.– 5350.–
	anziani (signore da 64/signori da 65 anni)	2550.– 4200.–
	giovani 16–25 anni	2400.– 4000.–
	studenti 25–30 anni*	2400.– 4000.–
	portatori di handicap (con legittimazione della Cassa cantonale)	2200.– 3550.–
<b>AG Plus: Duo</b>	1° AG = AG di base	prezzo vedi sopra
	AG Plus «Duo» partner	2350.– 3700.–
<b>AG Plus: Famiglia</b>	1° AG = AG di base (madre o padre)	prezzo vedi sopra
	AG Plus Famiglia per bambini/ragazzi fino a 16 anni	620.– 2500.–
	AG Plus Famiglia giovani, 16–25 anni	830.– 2500.–
	AG Plus Famiglia per partner, (solo con almeno 1 bambino/giovane Famiglia)	1900.– 3050.–
<b>Bambini 6–16 anni</b>		1500.– 2500.–
<b>AG per cani</b>		720.– –

\* con certificato di frequenza

## Con il Binario 7 i giovani sono privilegiati

---

### Binario 7 e metà-prezzo: la combinazione vincente

---

Il Binario 7 può essere acquistato dai giovani fino a 25 anni in possesso di un metà-prezzo. A partire dalle ore 19, e fino alle 5 del mattino, ci si sposta gratuitamente con il Binario 7, in 2ª classe, in lungo e in largo per tutta la Svizzera.

Binario 7 è valevole su tutta la rete delle FFS e su quella di numerose imprese di trasporto private. Maggiori informazioni al sito Internet [www.binario7.ch](http://www.binario7.ch) o in ogni stazione servita.

### Ecco come funziona:

---

Chi già possiede il metà-prezzo può comperare il Binario 7, pagandolo solamente CHF 129.–. Il primo giorno di validità deve essere compreso nel periodo di validità dell'abbonamento metà prezzo.

Chi ancora non ha il metà-prezzo può scegliere tra quanto segue:

o la pratica carta combinata Binario 7 + metà-prezzo per un anno per soli CHF 294.–;

oppure il metà-prezzo per 2 anni (CHF 300.–) o 3 anni (CHF 400.–) + il Binario 7 per un anno (CHF 129.–).

## Con l'abbonamento di percorso all'insegna del risparmio

---

### Lo stesso percorso a costi inferiori: l'abbonamento di percorso

---

Se percorrete durante un intero anno la stessa tratta, ad esempio per recarvi al lavoro, con l'abbonamento di percorso annuo pagate solo il prezzo per 9 mesi. In caso di perdita, l'abbonamento di percorso annuo viene sostituito (basta mostrare la ricevuta d'acquisto). L'abbonamento di percorso può essere richiesto anche per un mese o una settimana. L'abbonamento nominativo (con foto) può essere esteso alle linee di autopostali e a certe aziende di trasporto con autobus.

### Abbonamento di percorso junior

---

Bambini e giovani da 6 a 25 anni beneficiano di un'ulteriore riduzione in 2ª classe. Per la prima ordinazione ci occorre una fototessera e un documento ufficiale.

## Con i titoli di trasporto comunitari viaggiate agevolmente in treno, autobus e tram

---

In numerose regioni della Svizzera, diverse aziende di trasporti pubblici si sono riunite in comunità. Significa che il medesimo semplice sistema tariffale vale per l'intero ambito comunitario. Tutti i titoli di trasporto sono emessi secondo una tariffa di zona. Dal piano delle zone si desume quante zone fra loro attigue (superfici) si devono acquistare per viaggiare da A a B. Il numero delle zone percorse dà il prezzo di trasporto. Non importa che si utilizzi il treno, l'autobus o il tram; all'interno delle zone acquistate, il prezzo include tutti i mezzi di trasporto collettivi.

### Biglietti singoli di comunità

---

Oltre agli abbonamenti, l'assortimento della maggior parte delle comunità comprende anche biglietti singoli, carte giornalieri o carte per più corse e biglietti di gruppo. Chi possiede un metà-prezzo beneficia di tariffe ridotte per ogni tipo di viaggio. Sia per una singola corsa, sia per viaggi occasionali, le comunità hanno sempre l'offerta più adeguata per i bisogni di mobilità.

Si possono avere indicazioni più precise sulle singole offerte al sito [www.ffs.ch/comunita](http://www.ffs.ch/comunita) o alla stazione.

## Abbonamenti di comunità

---

Se durante l'anno viaggiate sempre nelle stesse zone, ad esempio per recarvi al lavoro, l'abbonamento di comunità è la soluzione che fa per voi: pagate soltanto il prezzo che paghereste per 9–10 mesi. A prescindere dal fatto che viaggiate in 1ª o in 2ª classe. E per la vostra sicurezza, in caso di perdita l'abbonamento di percorso annuo viene sostituito (basta mostrare la ricevuta d'acquisto). L'abbonamento di comunità è ovviamente rilasciato anche per la durata di un mese o, in parte, di una settimana.

Alla prima ordinazione ci servono una fototessera e un documento ufficiale d'identità.

Riceverete indicazioni più precise sulle singole offerte al sito [www.ffs.ch/comunita](http://www.ffs.ch/comunita) o alla vostra stazione.

## Abbonamento di comunità junior

---

Bambini e giovani da 6 a 25 anni beneficiano di un'ulteriore riduzione di oltre il 20% in 2ª classe. Per la prima ordinazione ci occorre una fototessera e un documento ufficiale.

## Viaggiare oltre l'ambito comunitario

---

Per le corse che vanno oltre i confini della comunità, i titoli di trasporto comunitari sono valevoli fino all'ultima fermata secondo orario nelle zone acquistate. Nei treni delle FFS che non fermano all'interno delle zone acquistate, i titoli di trasporto comunitari non sono valevoli. Eccezione: abbonamenti interregionali

## Abbonamento interregionale: da regione a regione

---

Per collegarvi con altre regioni potete richiedere l'abbonamento interregionale. Questo titolo di trasporto vi consente di utilizzare liberamente le zone principali di due comunità e i relativi percorsi di collegamento. La vostra stazione vi darà tutti i ragguagli necessari sulle offerte d'abbonamento interregionale.

## Le comunità sono presenti nelle seguenti regioni:

---

Argovia-Olten-Gösgen-Gäu: A-Welle (abbonamenti e biglietti singoli)  
 Berna-Soletta: Libero (abbonamenti e biglietti singoli)  
 Oberland bernese: BeoAbo (solo abbonamenti)  
 Bienna-Grenchen-Seeland Giura bernese: zigzag (solo abbonamenti)  
 Friburgo: Frimobil (abbonamenti e biglietti singoli)  
 Ginevra: Unireso (abbonamenti e biglietti singoli)  
 Grigioni: comunità tariffaria Davos-Klosters, comunità Engadina (abbonamenti e biglietti singoli)  
 Giura: Vagabond (solo abbonamenti)  
 Lucerna-Obwaldo-Nidwaldo: Passepartout (abbonamenti e biglietti singoli)  
 Neuchâtel: Onde Verte (abbonamenti e biglietti singoli)  
 Svizzera nord-occidentale: comunità di tariffa Svizzera nord-occidentale TNW (abbonamenti e biglietti singoli)  
 Svizzera orientale: Ostwind (abbonamenti e biglietti singoli)  
 Sciaffusa: FlexTax (solo abbonamenti, dall'1.06.2012 anche biglietti singoli)  
 Svitto: comunità tariffaria Svitto (abbonamenti e biglietti singoli)  
 Ticino, Moesano e Valle Calanca: Arcobaleno (solo abbonamenti)  
 Vaud: Mobilis (abbonamenti e biglietti singoli)  
 Zugo: comunità tariffaria Svitto (abbonamenti e biglietti singoli)  
 Zurigo: comunità dei trasporti di Zurigo ZVV (abbonamenti e biglietti singoli)  
 Lebens- und Wirtschaftsraum Zürich (Comprensorio economico di Zurigo): Z-Pass (solo abbonamenti)

Per informazioni: [www.ffs.ch/comunita](http://www.ffs.ch/comunita).

## Con il metà-prezzo viaggiare costa meno

---

Con il metà-prezzo viaggiate sulla rete delle FFS, degli autopostali, di quasi tutte le linee delle compagnie di battelli nonché della maggior parte delle ferrovie private e di montagna a metà prezzo\*. L'opuscolo «Abbonamenti davvero convenienti», ottenibile nella vostra stazione o su Internet alla pagina [www.ffs.ch/meta-prezzo](http://www.ffs.ch/meta-prezzo), riporta altre interessanti informazioni sui vantaggi del metà-prezzo.

**Prezzi del metà-prezzo:**

metà-prezzo per 3 anni	CHF 400.–
metà-prezzo per 2 anni	CHF 300.–
metà-prezzo per 1 anno	CHF 165.–
metà-prezzo per 1 anno con carta Visa	CHF 135.–
metà-prezzo per 1 anno per i sedicenni (nel 2012)	CHF 96.–

\*Su tragitti brevi (causa tariffa minima), per biglietti ridotti oppure offerte combinate con prestazioni supplementari, lo sconto del metà-prezzo può essere inferiore al 50%.

**Carta mensile a metà prezzo: l'AG per un mese**

Tutta la libertà di un AG: per CHF 375.– approfittate per un intero mese di viaggiare liberamente in 2ª classe.

Prezzi per la carta mensile:	2ª classe	1ª classe
Carta mensile	CHF 375.–	CHF 605.–

**Carte giornaliere per il metà-prezzo: via libera!**

Per un viaggio di un solo giorno, non pagate più di CHF 68.– in 2ª classe o CHF 112.– in 1ª classe! Invece di acquistare un mezzo biglietto, spesso utilizzate la più vantaggiosa la **carta giornaliera** al metà-prezzo. In più, per un giorno proverete il gusto di andare dove e come volete come un abbonamento generale. La carta giornaliera al metà-prezzo esiste anche in Multipack, con sei giorni al prezzo di cinque.

La **carta giornaliera dalle 9** al metà-prezzo (CHF 58.– in 2ª classe o CHF 96.– in 1ª classe) è valevole dalle ore 9 unicamente da lunedì a venerdì. Il sabato, la domenica e i giorni festivi generali (secondo l'orario ufficiale), essa non è valevole. La carta giornaliera dalle 9 al metà-prezzo esiste anche in Multipack, con sei giorni al prezzo di cinque.

Se siete titolari di un metà-prezzo o di un AG, per i bambini da 6 a 16 anni (nipoti, figliocci, figli di vicini di casa) che intraprendono un'escursione insieme a voi esiste la carta giornaliera per bambini. Essa costa CHF 15.– per la 2ª classe o CHF 30.– per la 1ª. Per ogni bambino bisogna acquistare una **carta giornaliera bambini**; con ogni adulto possono viaggiare al massimo 4 bambini.

Prezzi per la carta giornaliera:	2ª classe	1ª classe
Carta giornaliera al metà-prezzo	CHF 68.–	CHF 112.–
Carta multipack 6 per 5	CHF 340.–	CHF 560.–
Carta giornaliera dalle 9	CHF 58.–	CHF 96.–
Carta giornaliera dalle 9, 6 per 5	CHF 290.–	CHF 480.–
Carta giornaliera per bambini	CHF 15.–	CHF 30.–

**Carte annuali per le famiglie**

Con la **carta Junior** i figli tra i 6 e i 16 anni d'età accompagnati da un genitore viaggiano in treno per un anno intero. La carta Junior costa CHF 30.– per ogni figlio. In caso di acquisto contemporaneo di 3 e più carte Junior, quelle a partire dal 3° figlio sono gratuite.

Con la **carta Nipotini i bambini e ragazzi** tra i 6 e i 16 anni d'età accompagnati da uno dei nonni viaggiano in treno per un anno intero. Questa carta costa CHF 30.– per ogni nipotino.

**Con la carta per più corse viaggiare semplicemente in multipack**

Se percorrete con una certa frequenza (ma non regolarmente) lo stesso tragitto, vi conviene munirvi di una carta per più corse.

6 corse pagate in una sola volta.

La carta per più corse, nel pratico formato, non è personale, e quindi è trasferibile. Vale inoltre per più viaggiatori insieme e può essere combinata con la carta Junior o la carta Nipotini.

## Con il City-Ticket e il City-City-Ticket la mobilità non si ferma alla meta

Sia che siate in viaggio per motivi privati o d'affari, il City-Ticket e il City-City-Ticket (in vendita solo online) rendono completo il vostro viaggio in città.

Il **City-Ticket** comprende, oltre al viaggio tra la località di partenza e quella di destinazione, una carta giornaliera per un numero illimitato di corse sulla rete delle aziende dei trasporti urbani nel luogo di destinazione. È il vostro lasciapassare per tutti i mezzi di trasporto della vostra città preferita il giorno del viaggio. Potete ottenere il City-Ticket in ogni stazione e in alcuni distributori automatici di biglietti con schermo tattile.

Prezzo: biglietto ordinario più la quota per tram/bus

Potete ottenere il **City-City-Ticket** esclusivamente al Ticket Shop online ([www.ffs.ch/ticketshop](http://www.ffs.ch/ticketshop)). Sarete voi a decidere se il City-City-Ticket deve comprendere una carta giornaliera per viaggiare liberamente sulla rete delle aziende dei trasporti urbani del luogo di partenza e/o del luogo di destinazione.

## Risparmiare ripetutamente con il biglietto per gruppi

Gli adulti che viaggiano in gruppi di almeno 10 persone beneficiano della riduzione generale del 20% sul prezzo normale, per i viaggi fatti in Svizzera con il treno, il bus e il battello. A chi viaggia con il metà-prezzo, ai ragazzi da 6 a 16 anni, agli scolari, ai giovani e agli studenti, sino all'età di 25 anni, viene perfino accordata la riduzione del 60% sul prezzo intero. E, come se non bastasse, ogni decimo componente del gruppo viaggia gratuitamente.

Prenotate il prima possibile, in modo che possiamo mettervi a disposizione un numero sufficiente di posti a sedere. Alcuni treni, con un'occupazione normale già molto elevata, non contemplano il trasporto di gruppi oppure prevedono un numero limitato di posti prenotabili. Nel caso di sufficienti posti liberi, potete prenotare il viaggio al più tardi 2 giorni prima, entro le ore 15. Alla pagina [www.ffs.ch/gruppi](http://www.ffs.ch/gruppi) potete organizzare il vostro viaggio di gruppo.

## Biglietti ordinari per casi straordinari

### Per viaggiatori occasionali, il biglietto singolo

Se viaggiate raramente in treno, acquistate un biglietto ordinario che, a seconda della distanza, è valevole 1 o 10 giorni. Eccezione: l'Online Ticket è valido 1 giorno o per il viaggio di ritorno in un dato giorno entro 10 giorni. Fino a 16 anni i ragazzi viaggiano a metà prezzo; fino a 6 anni gratuitamente se accompagnati da un adulto.

km	→	⇄
fino a 115	giorno di emissione	giorno di emissione
da 116	giorno di emissione	10 giorni

Attenzione! Ci sono numerose possibilità di risparmiare anche per chi viaggia di rado. Date un'occhiata alle pagine seguenti.

### Prima di cominciare il viaggio: acquistate e/o obliteate i biglietti

Il simbolo @ sul veicolo ricorda che qui non viene venduto nessun tipo di biglietto. Per questo acquistate e/o obliteate il vostro titolo di trasporto prima di intraprendere il viaggio. Senza un titolo di trasporto valevole dovrete pagare un supplemento. Le vostre generalità saranno registrate. Il supplemento rincarà in caso di recidiva.

## Superofferte per visitare l'Europa in lungo e in largo

### InterRail Global Pass oppure InterRail One Country Pass

L'InterRail è il presupposto ideale per viaggiare autonomamente in 1ª o in 2a classe per bambini, giovani, adulti e anziani. 30 paesi vi invitano a viaggiare: avete la scelta tra «One Country Pass», ovvero InterRail per singoli paesi, e «InterRail Global Pass» per tutti i paesi partecipanti. I titolari di un «InterRail Global Pass»

hanno inoltre diritto a biglietti scontati dal luogo di residenza alla frontiera. Nei treni con prezzi di mercato (come TGV, Thalys e Eurostar), la prenotazione dei posti è obbligatoria. I titoli di trasporto sono emessi a tariffa speciale.

Per altre informazioni visitate: [www.ffs.ch/europa](http://www.ffs.ch/europa)

#### TEE Rail Alliance

---

Il metà-prezzo e l'AG sono internazionali: se effettuate viaggi internazionali a destinazione della Germania o dell'Austria con il metà-prezzo per 1, 2 o 3 anni o l'AG annuale, ricevete inoltre una riduzione del 25% sulla parte di tratta all'estero.

#### Rail Plus per CHF 25.-

---

Acquistando inoltre la tessera Rail Plus, i titolari del metà-prezzo o dell'AG beneficiano di prezzi di viaggio ridotti con la maggior parte delle ferrovie estere. La riduzione del 25% è applicata se si attraversano almeno 2 paesi partecipanti.

### Quando l'auto prende il treno

---

Giungete riposati a destinazione, in vacanza o in viaggio d'affari, senza rinunciare all'automobile. I treni per automobili accompagnate per la Germania e l'Austria circolano per lo più durante l'alta stagione estiva. Per informazioni dettagliate su tratte, orari e prezzi, rivolgetevi alla stazione, al Rail Service 0900 300 300 (CHF 1.19/min da rete fissa CH), alla vostra agenzia viaggi o su Internet ([www.autoreisezug.ch](http://www.autoreisezug.ch)). Se la vostra auto decide di prendere il treno, prenotatele un posto per tempo!

### Viaggiatori con un handicap ([www.ffs.ch/mobil](http://www.ffs.ch/mobil))

---

Il Call Center Handicap FFS funge da ufficio di collegamento per tutte le domande inerenti ai passeggeri portatori di handicap; questo servizio è raggiungibile giornalmente dalle ore 6 alle 22, telefonando al numero gratuito 0800 007 102.

In 180 stazioni designate quali punti d'appoggio ci sono assistenti per la mobilità pronti ad aiutare, nel salire e nello scendere dalle carrozze, chi si sposta in sedia a rotelle, chi cammina con difficoltà, persone non vedenti e ipovedenti. Per poter organizzare il vostro viaggio nel modo migliore, il Call Center Handicap FFS (numero gratuito 0800 007 102) ha bisogno, nel traffico interno svizzero, che gli comuniciate di volerli mettere in viaggio, al più tardi un'ora prima che il vostro treno parta (in casi eccezionali 2 ore prima della partenza del treno). Vi preghiamo di prenotare i viaggi in sedia a rotelle, nel traffico internazionale con prenotazione del posto, con un anticipo di almeno 3 giorni feriali precedenti quello della partenza, rivolgendovi alla vostra stazione o contattando telefonicamente il Rail Service allo 0900 300 300 (CHF 1.19/min da rete fissa CH) e di comunicare il viaggio al Call Center Handicap FFS (0800 007 102).

A prescindere da alcune eccezioni, in tutti i treni diretti che circolano sulle linee delle ferrovie svizzere a scartamento normale (*ICE*, *TGV*, *EC* e *IC* inclusi) e, per certe tratte, anche nei convogli regionali e nei treni della ferrovia celere di Zurigo composti di carrozze a due piani, ci sono carrozze di 2ª classe con compartimenti per sedie a rotelle (nell'*ICN* e nel treno *IC* 2000 formato da carrozze a due piani ce ne sono persino nella 1ª classe, accessibili con un biglietto di 2ª classe). La loro ubicazione è segnalata all'esterno e all'interno mediante il pittogramma ♿.

Affinché vi si possa prestare l'aiuto di cui avete bisogno, fatevi trovare al marciapiede da cui parte il treno, accanto al Mobilift (a metà marciapiede), con 10 minuti di anticipo.

Nel nostro opuscolo «Viaggiatori con un handicap» o su Internet alla pagina [www.ffs.ch/mobil](http://www.ffs.ch/mobil) trovate tutti gli altri dettagli. Potete ordinare gratuito la brochure telefonando al Call Center Handicap FFS (0800 007 102) oppure chiedendola direttamente alla vostra stazione.

## Con la bici, l'auto e il treno da porta a porta

### Combinare in modo intelligente e viaggiare rispetto il clima

Viaggiare in tutta comodità e nel pieno rispetto del clima: con le FFS è semplice applicare il concetto di «mobilità combinata». Utilizzate i mezzi di trasporto individuali per raggiungere la stazione e per proseguire dopo il viaggio in treno.

Le offerte P+Rail, i parcheggi per biciclette, le bici a noleggio, il BikeSharing, le auto a noleggio e il CarSharing completano in modo ideale l'offerta dei trasporti pubblici dal primo all'ultimo chilometro; dal punto di partenza al primo collegamento con i trasporti pubblici e viceversa. Così potrete ottimizzare il viaggio con i trasporti pubblici in modo individuale in termini di orari di viaggio, comodità e sostenibilità.

Consultate il nuovo Ecolcalcolatore FFS nell'orario online o informatevi in modo dettagliato sui temi ambientali al sito [www.ffs.ch/ecologica](http://www.ffs.ch/ecologica).

### Recarsi in stazione in modo individuale

In stazione in bicicletta.

Volete fare qualcosa tutti i giorni per mantenervi in forma? Partite da casa con la vostra bicicletta e raggiungete la stazione ferroviaria. In tutta la Svizzera mettiamo a vostra disposizione più di 80000 posteggi per biciclette. Alcune stazioni dispongono addirittura di un parcheggio per biciclette pubblico e custodito o di posteggi a rastrelliera con lucchetto.

In stazione con l'auto.

Abitate in una località priva di una stazione o che non è servita in modo ottimale dai trasporti pubblici e desiderate comunque percorrere le tratte più lunghe con il treno? Allora approfittate di P+Rail. Lasciate l'auto in un parcheggio P+Rail della stazione ferroviaria più vicina e salite sul treno per percorrere il tragitto lungo. In questo modo contribuirete attivamente anche a ridurre i chilometri del traffico motorizzato individuale e di conseguenza le emissioni di CO<sub>2</sub>.

### Proseguire dalla stazione in modo individuale

Se necessario, alla stazione di destinazione potete far capo a un'autovettura o a una bicicletta, per percorrere gli ultimi chilometri, raggiungendo così direttamente e rilassati la sede della riunione, l'ufficio, parenti o amici o ancora il posto per il pic-nic nel verde.


Proseguire con l'auto.

Alla stazione di destinazione potete servirvi di un RailTaxi, un'auto a noleggio o un'auto CarSharing per percorrere gli ultimi chilometri e raggiungere in tutta comodità la vostra destinazione finale; anche se non è servita bene dai trasporti pubblici. Queste possibilità di combinazione si addicono sia alla vostra mobilità professionale sia a quella nel tempo libero.

Proseguire in bicicletta.

Se invece volete fare un'escursione senza portare con voi la vostra bici, presso circa 80 stazioni delle FFS e delle ferrovie private in Svizzera, oltre che in 60 altre ubicazioni, come ad esempio campeggi e ostelli della gioventù, sono disponibili pratiche biciclette a noleggio per una giornata o anche per più giorni.

### Portare con sé la bicicletta: il carico in proprio

In quasi tutti i treni delle FFS, delle ferrovie private e sugli autopostali è possibile caricare autonomamente la bicicletta, una a testa e purché vi sia abbastanza posto. Il trasporto è a pagamento. I treni e le linee di autopostale che non consentono il carico in proprio sono indicati nell'orario ufficiale e sui cartelloni gialli delle partenze con il pittogramma . Informatevi prima del viaggio consultando l'orario ufficiale sui treni e i collegamenti idonei e sui treni con prenotazione obbligatoria. Il pittogramma della bicicletta applicato sulle porte delle carrozze indica dove è ammesso il carico in proprio di biciclette.

Attenzione: a seconda dell'intensità del traffico le capacità di trasporto per il carico in proprio di biciclette potrebbero esaurirsi sui singoli collegamenti. Tenetelo presente già in fase di pianificazione del vostro viaggio.

Informazioni dettagliate sono contenute nel prospetto «Con la bici, l'auto e il treno da porta a porta», nel pieghevole «Treno e bicicletta FFS» o all'indirizzo [www.ffs.ch/bici](http://www.ffs.ch/bici).

## Addio valige da trasportare

### Bagaglio Svizzera

Con un biglietto valevole potete spedire i vostri bagagli o la vostra bicicletta in Svizzera entro le ore 19. Saranno pronti per il ritiro a destinazione due giorni dopo dalle ore 9. Questa prestazione è offerta in ogni stazione servita; vogliate osservare gli orari d'apertura locali.

Alla stazione riceverete gratuitamente involucri atti a proteggere sci, snowboard, scarponi da sci e bici. Una robusta scatola di cartone (79x34x34 cm) adatta per trasportare parecchi colli, costa CHF 10.– e può essere richiesta nelle più grandi stazioni.

### Bagaglio rapido

Desiderate viaggiare leggeri per la Svizzera? Senza dovervi trascinare dietro il bagaglio? Ora con il nostro nuovo servizio «Bagaglio rapido» lo potete fare.

Perché con il «Bagaglio rapido» consegnate le vostre valigie entro le 9 e le ritirate a destinazione lo stesso giorno a partire dalle 18: [www.ffs.ch/bagaglio](http://www.ffs.ch/bagaglio).

### Bagagli per gruppi à la carte

Per i gruppi a partire da 10 persone, trascinarsi i bagagli è ormai una storia passata: le FFS prendono in consegna il bagaglio alla stazione o addirittura al treno in arrivo e lo portano per esempio al prossimo treno su cui sale il gruppo, lo depositano alla stazione, lo trasportano alla stazione di destinazione oppure lo consegnano direttamente all'hotel ([www.ffs.ch/bagaglio](http://www.ffs.ch/bagaglio)).

### Bagaglio internazionale

Per la Germania, la Francia, il Lussemburgo e l'Austria il vostro bagaglio viene trasportato entro un termine di 4 giorni lavorativi. Deve essere presentato un titolo di viaggio valevole per il rispettivo paese. In Germania, Francia e Austria, nel prezzo è compresa la consegna a domicilio. Per altre informazioni sul prodotto Bagagli, consultate la pagina Internet [www.ffs.ch/bagaglio](http://www.ffs.ch/bagaglio) o chiedete alla stazione o al Rail Service 0900 300 300 (CHF 1.19/min da rete fissa CH).

### Check-in alla stazione e Fly Rail Baggage

Fate registrare alla stazione, proprio sino alla località in cui atterrerete, il bagaglio che, per così dire, deve prendere il volo con voi. Per la maggior parte dei voli potete richiedere anche la carta d'imbarco con il posto a sedere desiderato.

Da qualsiasi aeroporto nel mondo, i vostri bagagli potranno essere trasportati quali Fly Rail Baggage sino alla stazione in Svizzera da voi prescelta, passando dagli aeroporti di Zurigo o Ginevra.

Potete ottenere altre informazioni riguardanti il «check-in alla stazione» e il «Fly Rail Baggage» alla vostra stazione alla pagina [www.ffs.ch/check-in](http://www.ffs.ch/check-in) oppure telefonando al Rail Service 0900 300 300 (CHF 1.19/min da rete fissa CH).

## Prenotate un treno tutto per voi

Cercate idee dinamiche per viaggi fuori dall'ordinario? Il nostro è allora l'indirizzo giusto. Diamo slancio agli anniversari, trasformiamo le conferenze mobili in avvenimenti di successo, sorprendiamo con eventi straordinari e l'organizzazione perfetta è la nostra specialità.

È tutto pronto per voi:

carrozze esclusive, treni leggendari, composizioni rapide, paesaggi da sogno e naturalmente anche il proverbiale servizio. Mettiamo a disposizione un'infrastruttura moderna, ci occupiamo della direzione del viaggio, provvediamo alla ristorazione appropriata e sorprendiamo con highlight supplementari: gite in battello, degustazioni, visite a musei o intrattenimenti artistici.

Il vostro treno, perché il vostro viaggio diventi un successo. Chiamateci!

Tel.: 051 227 27 00  
[www.ffs.ch/trenospeciale](http://www.ffs.ch/trenospeciale)

I nostri specialisti vi consiglieranno con piacere.

## Approfittate dei numerosi servizi della vostra stazione

---

Dalla mattina presto alla sera tardi e nelle vostre vicinanze:

**Cambio FFS ([www.ffi.ch/change](http://www.ffi.ch/change)) / Western Union per il trasferimento di denaro in contanti ([www.ffi.ch/westernunion](http://www.ffi.ch/westernunion))**

---

In circa 180 stazioni, 7 giorni la settimana, potete usufruire delle prestazioni seguenti:

- compra e vendita di oltre 90 valute estere
- carte Travel Cash in euro, in dollari USA o in franchi svizzeri
- Travelers cheques in euro, dollari US e in parte anche in dollari australiani e canadesi, compreso il resto in franchi svizzeri
- Swiss Bankers Internet Cash per pagare in rete in modo semplice e sicuro
- Orologi Mondaine nel design FFS, da polso, da parete o da viaggio
- Global Blue Taxfree e Euro Refund Taxfree per il rimborso dell'imposta sul valore aggiunto di un Paese estero

Trasferimenti di denaro contante Western Union verso uno degli oltre 200 Paesi in tutto il mondo - in pochi minuti, anche senza un conto bancario. Hotline Western Union 0800 007 107 (gratis): tutti i giorni dalle 6.30 alle 21.30

Identificazione del cliente FFS - Per numerose transazioni online (apertura di un conto bancario, conclusione di assicurazioni ecc.) vi occorre un'attestazione della vostra identità. Ad ogni sportello di una stazione FFS con il simbolo del cambio o di Western Union, in qualsiasi giorno della settimana potete richiedere una copia autenticata del vostro documento. È sufficiente esibire di persona un documento ufficiale d'identità.

### Il mondo delle vacanze alla stazione: nel vostro ufficio viaggi FFS ([www.ffi.ch/agenziaviaggi](http://www.ffi.ch/agenziaviaggi))

---

Le nostre agenzie viaggi FFS sono collocate in posizione centrale nelle stazioni. Da noi trovate le offerte di tutti i principali operatori turistici: rilassanti vacanze balneari, stimolanti viaggi nelle città, piacevoli vacanze all'insegna del relax oppure allettanti destinazioni last minute.

[www.ffi.ch/vacanze](http://www.ffi.ch/vacanze). Prenotare vacanze piacevoli a prezzo vantaggioso. Nel mondo delle vacanze FFS trovate sempre nuove proposte di viaggi a tariffe molto interessanti. Con la famiglia o in due, per le vacanze al mare o in viaggio all'avventura, crociere o soggiorni Wellness: c'è senza dubbio quel che fa per voi. Date un'occhiata e prenotate online al sito [www.ffi.ch/vacanze](http://www.ffi.ch/vacanze), per telefono allo 0848 777 111 (CHF 0,08/min. dalla rete fissa svizzera) o con una visita di persona in una delle 200 agenzie viaggi FFS. Vi troverete ogni mese un nuovo prospetto.

### Biglietti per eventi alla stazione e al Rail Service 0900 300 300 (CHF 1.19/min da rete fissa CH)

---

- l'intera offerta di concerti, manifestazioni sportive e culturali, festival, musical e molto altro ancora
- tutti i giorni, dalla mattina presto alla sera tardi, in 200 stazioni e al Rail Service
- il più completo motore di ricerca sotto [www.ffi.ch/events](http://www.ffi.ch/events)

### Caricare una carta prepagata o acquistare una carta SIM

---

Ai 1600 distributori automatici di biglietti con schermo tattile potete caricare a ogni ora del giorno crediti di conversazione per il vostro cellulare. Al Cambio FFS sono in vendita pacchetti offerta prepagata (carta SIM con o senza cellulare). Non mancate le nostre proposte risparmio mensili. Potrete sempre beneficiare di crediti gratuiti o di accattivanti concorsi a premi.

### Opuscoli e orari a volontà: prego, servitevi!

---

Date un'occhiata agli espositori per opuscoli nelle diverse stazioni: troverete infatti tutto quanto vi occorre per viaggiare sereni e informati.

**Con riserva di cambiamenti: è fatta esplicita riserva per modifiche di ogni indicazione d'orario, di km, d'offerta e di prezzo.**